

تاریخ دباچ : 29 سیقتیمبر 2017 / 8 محرم 1439ھ

خطبة جمعة

تاجوق:

"قرجواغن یغ بلوم سلسای"

تربیتن :

اونیت خطبة، بهاکین قغوروسن مسجد

جابتن اگام اسلام سلاغور



سناراي اهلي جاوتنكواس خطبة نكري سلاڱور 2017

- 1- صاحب السعادة داتوء حاج حاريس بن قاسم (ڦڱوروسي)
ڦڱاره جائس
- 2- صاحب السماحة دوكتور حاج انهار بن حاج اوڦير (اهلي)
تيمبلن مفتي، جابتن مفتي نكري سلاڱور
- 3- توان حاج ادريس بن رملي (ستيا وسها)
كتوا ڦنولوڱ ڦڱاره بهاكين ڦڱوروسن مسجد جائس
- 4- يغ برهاكيا دوكتور حاج عثمان بن حاج صبرن (اهلي)
ڦنشرح، اونيورسيتي سلاڱور
- 5- داتوء حاج عبد المجيد بن عمر (اهلي)
اهلي جاوتنكواس فتوى نكري سلاڱور
- 6- توان حاج حميد بن مت عيسى (اهلي)
ڦنشرح، كوليچ اونيورسيتي اسلام انتارابغسا سلاڱور
- 7- توان حاج مد سهاري بن عبدالله (اهلي)
اهلي جاوتنكواس فتوى نكري سلاڱور
- 8- توان حاج عبدالحليم حافظ بن صالحين (اهلي)
كتوا ڦنولوڱ مفتي (فتوى)، جابتن مفتي نكري سلاڱور
- 9- اُستاذ محمد فرحان بن ويجاي (اهلي)
اُمام بسر مسجد سلطان صلاح الدين عبد العزيز شاه
- 10- اُستاذ ايندرا شهريل بن محمد شهيد (اهلي)
ڦكاواي مجلس اگام اسلام سلاڱور
- 11- اُستاذ خيرالعزمي بن خيرالدين (اوروس ستيا)
ڦنولوڱ ڦڱاره اونيت خطبة بهاكين ڦڱوروسن مسجد، جائس



"فرجواغن یغ بلوم سلساي"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ

وَلَا تَتَوَلَّوْا مَجْرِمِينَ¹

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ
أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ، أُوْصِيكُمْ
وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

مسلمين یغ درحمتي الله سکالین،

ساي برقسن کقد ديري ساي دان ميرو
مسلمين سکالین اگر برتقوی کقد الله سبحانه

¹ Hud : 52



وتعالی دغن سبئر-بئر تقوی، دغن ملقساناکن
سکالا قرینته الله سبحانه وتعالی سرتا منیغکلکن
سکالا لارغثن. موده-مودهن کیت سنتیاس
ممقراولیه توفیق سرتا هدایة دالم سکالا
اوروسن.

منبر هاری این ایغین ممبیچاراکن خطبه
برتاجوق "قرجواغن یغ بلوم سلسای".
حاضیرین یغ دکاسیهی الله سکالین،

سباگای مغنغ جاس ۲ قهلاون تردهولو، ماريله
کیت مغمبیل اعتبار دسبالیق هاری برسجاره این.
سماغت قارا قجواغ تردهولو یغ برجواغ هیغک
تیتیسن داره تراخیر هاروس کیت جادیکن
قجاجرن برسام. تنقا سماغت قرجواغن کولوغن
سقرتی اغکتن تنترا ملیسیا، قولیس دراج ملیسیا
دان اگینسی ۲ (agensi-agensi) کسلامتن یغ لاءین،



تيدق موغكين كسجهتراءن رعية سرتا نكارا داقت
كيت نعمتي سقرتي هاري اين.

دكسمقتن اين، منبر ايغين مڄاچق قارا
حاضيرين سكالين اكر برساما-سام برفيكير سجنق
بهاوا كآمانن دان كهرمونين نكارا اين بوكنله
دكافاي دغن سكليڤ مات سهاج. اي مروفاكن
حاصيل تيتيق قلوه قارا قجواغ ماس سيلم يغ
اخيرث ممبنتوق سبواه نكارا مليسيا يغ كيت
سايغي. لنترن ايت، اداله امت واجر اونتوق كيت
مغمبيل اعتبار سرتا تلادن اتس سكاللا قغربانن
قجواغ ۲ تردهولو. سماغت يغ مريك تونجولكن
ايت تله منجادي باتو اساس كڤد كماجوان نكارا
دالم قلباگاي اسڤيك عامش. سسوڤگوهش،
كسدرن دان كواجيڤن ستياڤ اينديفيدو ايت
امت قنتيغ دمي ممقرتاهنكن بڤسا، اگام دان تانه
اير درڤد عناصير ۲ قنجاڤهن يغ ممبهاياكن اُمَّة.

مسلمين يغ درحمتي الله،



کیت هاروس سنتیاس مڱهړگائي سگالا
 ڦڅربانن یغ تله دلاکوکن اولیه کینراسی تردھولو.
 مریک سڱکوف منیڱکلکن هرتا بندا دان کلوارک
 ترچینتا سماتا-مات اونتوق کلوار برجواغ
 ممڱرتاهنکن کأمانن نگارا. اولیه کران ایت،
 سباکاي کینراسی ڦواریث نگارا ماس کینی، مک
 تیدق ڦرلو مڱولغ کمبالی چریتا سجاره لاما تنقا
 سبارغ تیندقن سوسولن. ڦڦاته عرب اد میبوت:

إِنَّ الْفَتَىٰ مَنْ يَقُولُ هَا أَنَا ذَا
 لَيْسَ الْفَتَىٰ مَنْ يَقُولُ كَانَ أَبِي

"سسوڱکوهن ڦمودا یغ سبئر ایاله اورغ یغ
 سڱکوف برکات اینیله سای. تتاڦی بوکنله ڦمودا
 یغ سبئر مریک یغ برکات دڱن کهیبتن باڦاش."

اڦ یغ هاروس کیت لاکوکن ایاله برساتو ڦادو
 ممڱرتاهنکن نگارا درڦد سبارغ انچمن دان
 عناصیریغ مروسقکن دان مڱهنچورکنش.



مسلمين يڠ درحمتي الله سكالين،

إسلام سريڠ مندوروغ كيت اكر سنتياس
ممقرسياقكن ديري سقنچع ماس ممندغكن
كحاضيرن موسوه امت سوكر درامل سرتا دجغك.
قرسديان اين ترماسوقله دري سكي مليستاريكن
ايندوستري دان ايكونومي نكارا، منمبه باءيق
تاهف قنديديقن نكارا، منجونجوغ تيغكي نيلاي ۲
كاگامان، ممقركاساكن كسلامتن نكارا دان
ملتقن نيلاي سوسيال سرتا كتمدونن
(ketamadunan) نكارا بغسا دتمقت سواجرن.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الأنفال
اية 60:

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ...



"دان سدياكنله اونتوق منتغ مريك (موسوه
يغ منچروبوه) سگالا جنيس كقواتن يغ داقت
كامو سدياكن دان دري فاسوقن ۲ برکودا يغ
لثكف سديا، اونتوق مئكرونكن دغن فرسدياءن
ايت موسوه الله دان موسوه كامو...".

حاضيرين يغ درحمتي الله سكالين،

رعت مليسيا يغ بنر ۲ اخلاص چينتاكن نگارا
هندقله سنتياس منجونجوغ تيغكي كآمانن يغ تله
كيت نعمتي اين. سسوغكوهش، كيت هندقله
سنتياس براوسها ممستيكن اكر كينراسي هاري
اين ممقو دان براوقاي مواريثي كآمانن نگارا.
دسببكن ايت، جاغنهله كيت مراساكن بهاوا كيت
اكن تروس براد دالم زون سلامت سفنجغ ماس.
سباليقش، رعية مستي برسديا دان برساتو فادو
سفرتي كات فقاته باگاي اءور دغن تبیغ دالم
مپوسون اتور كرق لثكه فرقادوان بغسا يغ
كوغكریت (konkrit) دسمقيغ برساما-سام



مبغاونکن کچمرلغن نگارا بغسا کیت. تیدق
چوکوف دغن ایت، رعیه جوک هندقله برقربان
ماس، جیوا، تناک دمی اگام، بغسا دان نگارا.

حدیث درقد سعید بن زید رضی اللہ عنہ بہاوا
رسول اللہ ﷺ برسبدا:

مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ، وَمَنْ قُتِلَ دُونَ
أَهْلِهِ، أَوْ دُونَ دَمِهِ، أَوْ دُونَ دِينِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ

"سسیاقا یغ تربونوه کران ممقرتاهنکن هرتاش
مک دی شهید، سسیاقا یغ تربونوه کران
ممقرتاهنکن کلوارکاش، اتاو کران ممقرتاهنکن
پاواش، اتاو کران ممقرتاهنکن اگاماش مک دی
شهید".

(روایة أبو داود).

حال این فنتیغ اگر کیت براوقای ملاحیرکن
سبواه نگارا یغ تروس ککل برداولت، امان دامای



بهکن منداقت کریضائن دان کامقونن درقد الله
سبحانه وتعالی.

حاضیرین یغ برهاکیا،

کأمانن نگارا اداله مروقاکن نعمة یغ بسر
دکورنیاکن الهی. جک دبندیغکن دغن نگارا ۲
لاءین یغ سدغ برکولق، کیت واجب برشکور
کران دلاهیکن دان دبسرکن دبومی برتواه این.
بوقتیث، کیت ممقو ملقساناکن عبادة دغن
سمقورنا، ممقو کلوار منچاری رزقی دغن سلامت،
برسوک ریا برساما-سام کلوارک ترجینتا،
منونتوت علمو دغن سلیسا تنقا سبارغ ککغن
دان سباگایش. نامون، باکی مریک یغ براد دالم
سیتواسی نگارا یغ فورق قراندا، اد سستغش
ترفقسا مناھن کلاقرن، برتدوه دتقی جالن،
ممقرتاروهکن پاوا دان هرتا دمی ممقرتاهنکن
نگارا مریک.



سسوڱکوهن هاري قهلاون يڱ دسمبوت
 ستياڦ تاهون اداله انتارا لاءينش ممبري
 قعيترافن (pengiktirafan) کڦد باريسن ۲ قهلاون
 نگارا. کسڱوڦن مريک ممقرتاهنکن نگارا داڱکڦ
 ساتو عبادة فرض کفاية يڱ دتونتوت دالم اسلام.
 فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الأحزاب
 اية 23:

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ
 مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

"دانتارا اورڱ ۲ يڱ برايمان ايت، اد يڱ برسيفڪڦ
 بنر منوناينکن اف يڱ تله دجنجيكش کڦد الله
 (اونتوق برجواڱ ممبيللا اسلام)، مک دانتارا مريک
 اد يڱ تله سلساي منجالنکن جنجيش ايت (لالو
 گوڱور شهيد)، دان دانتاراش اد يڱ منوڱگو
 كيليرن؛ دان مريک قولاً تيدق معوبه (اف يڱ
 مريک جنجیکن ايت) سديکيتقون".



حاضيرين سيدغ جمعة سكالين،

مخاخيري خطبه قد هاري اين، خطيب ايغين
مخاجق حاضيرين سكالين سوقايا مخحياتي دان
منليتي قركارا ۲ برايکوت:

1. اومت اسلام واجب ممقرتاهنکن کداولتن
نگارا کران ترماسوق دالم ساله ساتو درقد
مَقاصِدُ الشَّرِيعَةِ.

2. اومت اسلام واجب منولق سموا قركارا
دان عناصر يغ بولييه مروسقن کأمانن،
قرقادوان دان مخکوکت کداولتن اگام.

3. اومت اسلام هندقله مخهرگائي جاس دان
قربانن کينراسي تردهولو يغ تله برجواغ
ممقرتاهنکن اگام دان نگارا.



أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ
وَرَسُولُهُ، وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ^ج وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا

وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

"دان قد ماس اورغ ۲ یغ برایمان ملیهت تنترا
الأحزاب، برکاتاله مریک: "اینیله یغ تله دجنجیکن
الله دان رسولش کقد کامی دان بنرله (اف یغ تله
دجنجیکن) الله دان رسولش". دان (اغکتن تنترا
موسوه یغ مریک لیهت) ایت تیدق ممبری سبارغ
کسن کقد مریک سلاءین درقد منمیهکن ایمان
دان قپرهن دیری مریک بولت ۲ کقد الله".

(الأحزاب : 22)



بَارِكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِيْ
وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ
مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.
أَقُولُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِيْ وَلَكُمْ
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

صفیان / نورول

21.09.2017



خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَرَزَقَنَا مِنَ
الطَّيِّبَاتِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ
لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ
وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَصَحْبِهِ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا
بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ
بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله سبحانه وتعالى،

منبر جمعة سڪالي لاني برقسن سوقاي كيت
سنتياس برتقوا كقد الله سبحانه وتعالى، دان
مپدري بهاوا اسلام مهاجر كيت سوقاي برسيكف
سدرهان دالم سڪالا عمالن. كيت امتله دتونوت
اكر منمقيلكن كمولياءن اخلاق، سيكف دان
كقريبادين تيغكي كران رسول الله ﷺ داوتوس



اونتوق مپمقورناكن أخلاق دان سباكاي رحمة
باكي سلوروه اومت دان سكالين عالم. اوليه ايت
ماريله كيت سنتياس ممقربايقكن صلوات دان
سلام كاتس نبي كيت محمد ﷺ. فرمان الله
سبحانه وتعالى:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ سَيِّدِ
الْمُرْسَلِينَ وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنْ أَصْحَابِهِ وَقَرَابَتِهِ وَأَزْوَاجِهِ
وَذُرِّيَّاتِهِ أَجْمَعِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ
مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ وَيَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ. اللَّهُمَّ أَعِزِّ
الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلَّ الشِّرْكَ وَالْمُشْرِكِينَ،
وَالْكُفْرَ وَالْكَافِرِينَ، وَالنِّفَاقَ وَالْمُنَافِقِينَ، وَالْيَهُودَ فِي



فَلَسْطِينِ. اَللّٰهُمَّ اَنْصُرْ اِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِيْنَ
وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ فِيْ بُوْرْمَا، وَفِيْ فَلَسْطِيْنِ وَفِيْ سُوْرِيَا
وَفِيْ كُلِّ مَكَانٍ.

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْاَمِيْنِ،
وَنَسْأَلُكَ بِاَسْمَائِكَ الْحُسْنَى وَصِفَاتِكَ الْعُظْمَى اَنْ
تَحْفَظَ بَعِيْنِ عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةِ وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ
الصَّمَدَانِيَّةِ، جَلَالَةَ مَلِكِنَا الْمُعْظَمِ سُلْطَانَ سَلَاعُوْر،
سُلْطَانَ شَرْفِ الدِّيْنِ اَدْرِيسِ شَاهِ الْحَاجِ ابْنِ
الْمَرْحُوْمِ سُلْطَانَ صَلَاحِ الدِّيْنِ عَبْدِ الْعَزِيْزِ شَاهِ
الْحَاجِ. اَللّٰهُمَّ اَدِمِ الْعُوْنَ وَالْهِدَايَةَ وَالتَّوْفِيْقَ،
وَالصِّحَّةَ وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ، لِوَلِيِّ عَهْدِ سَلَاعُوْر، تَعْكُو
اَمِيْرِ شَاهِ ابْنِ السُّلْطَانَ شَرْفِ الدِّيْنِ اَدْرِيسِ شَاهِ
الْحَاجِ فِيْ اَمْنٍ وَصَلَاحٍ وَعَافِيَةٍ بِمَنْنِكَ وَكَرَمِكَ يَا
ذَالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ. اَللّٰهُمَّ اَطْلُ عُمْرَهُمَا مُصْلِحِيْنِ



لِلْمُوظَّفِينَ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ مَقاصِدَهُمَا لِطَرِيقِ
الْهُدَى وَالرَّشَادِ.

يا الله، اڭكاوله توهن يڭ مها بركواس، كامى
برشكور كحضرتمو يڭ تله مڭورنياكن كامى رحمة
دان نعمة، سهيڭك كامى داقت منروسكن اوسها
كأره مڭركوكوهكن نكارا اومت اسلام، سباڭاي
نڭري يڭ ماجو، سجهترا دان بركباجيقن دباوه
ناءوڭن دان قيمئين راج كامى سباڭاي كتوا اگام
اسلام دنڭري اين.

جوسترو كامى قوهون كحضرتمو يا الله،
تتفكنله ايمان دان فكڭن كامى كقد اهل السنة
والجماعة، تريماله عمل صالح كامى، سوبوركنله
جيوا كامى دڭن بودي فڭرتي يڭ موليا، ساتوكنله
هاتي ۲ كامى، كورنياكنله كامى رزقي يڭ لواس لاني
بركة، كاياكن كامى دڭن علمو يڭ برمنفعة،
ليندوڭيله كامى درقد بالا بنچان دان قلههاراله كامى



درقد اجرن سست سقرتي شيعة، قدياني دان
 لاءين ۲ اجرن يغ دفتواكن مپليويغ داري اجرن
 اسلام اتاو برنتنغن دغن فکغن اهل السنة
 والجماعة. يا الله بوكاکنله هاتي کامي اونتوق
 منديريکن صلاة فرض ليم وقتو، منونایکن زکاة
 ملالوئي لمباک زکاة سلاڭور، موقف دان
 مڭينفاقن هرتا ملالوئي قريادنن وقف سلاڭور
 دان تابوڭ امانه قمباڭونن اسلام سلاڭور.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
 وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا. رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
 وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ
 ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
 وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾



فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُواهُ عَلَى نِعَمِهِ
يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ
أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.